



GIG
CYMRU
NHS
WALES

Bwrdd Iechyd Prifysgol
Betsi Cadwaladr
University Health Board

Newidiadau Dros Dro i
Wasanaethau
Merched a Mamolaeth



Temporary Changes to
Women's and Maternity
Services

Kuzey Galler'de Kadın ve Annelik Hizmetlerindeki Geçici Değişiklikler Fikrini Söyle

Özet Belgesi





Önsöz

Kuzey Galler halkı için annelik hizmetlerimizin kalite ve güvenilirliği oldukça önemli bir konudur.

Mevcut halleriyle hizmetlerimizi sürdürme noktasında ciddi sorunlarla karşılaşmaktayız ve bu yüzden geçici değişiklikler yapmayı tasarlamaktayız. Bu belge – daha ayrıntılı bilgi için tam hali de mevcuttur – karşı karşıya olduğumuz sorunları, üstesinden gelmeye çalıştığımız riskleri ve düşündüğümüz seçenekleri ortaya koymaktadır. Bu yaklaşım uzman klinik liderleri tarafından da desteklenmektedir.

Bu sorunları toplum, üyelerimiz ve iştirakçilerimiz ile tam olarak tartışmak suretiyle gündemimize alabilmekteyiz. Karar alma sürecimizde görüşlerinizi duyma ihtiyacı duyuyoruz ve sizleri danışmanlığımıza cevap vermeniz kaydıyla fikirlerinizi söylemeye teşvik ediyoruz.

Dr Peter Higson
Geçici Başkan

Simon Dean
Baş Yönetici

Yüksek Kalitede Annelik Hizmeti Sağlama

Kuzey Galler'deki kadınlara seçenekler sunan güvenilir ve yüksek kalitede annelik hizmetlerinin varlığını sağlamamız hayati derecede önemlidir.

Doğum hizmetleri (danışman-önücülüğünde) Kuzey Galler'de halihazırda üç hastanede verilmektedir: Bangor'daki Ysbyty Gwynedd'de, Bodelwyddan'daki Glan Clwyd Hastanesi ve Wrexham Maelor hastanesinde.

Karşılaştığımız sorunlar arasında:

- Doktor sayısındaki yetersizlik
- Boş kontenjanları doldurmak için çok fazla sayıda geçici çalışan almak
- Nitelikli çalışan eğitebilme zorluğu
- Genç doktorlar ve ebelerin eğitilmesi
- Bakım kalitesinde ulusal standartları karşılayabilme.

Bu da bakım hizmeti veriş şeklimizde çok fazla risk bulunduğu anlamına gelmektedir. Her ne kadar hizmetlerimizin güvenilirliğini gününbirlik ve nöbet temelinde gözden geçiresek de mevcut durumun istikrarsız olduğuna inanmaktayız.

Klinik liderlerimizin - uzman doktor, hemşire ve ebeler- görüşlerine göre mevcut hizmetlerin devam ettirilmesi anneler ve bebekleri hizmetlerdeki geçici değişikliklerin getireceği olası risklerden çok daha fazlasıyla başbaşa bırakabilir.

Daha çok sayıda doktor yetiştirme yolundaki sayısız ve tekrarlı çabalara rağmen üç hastanenin hizmetlerini sürdürecektir yeterli sağlık personeline sahip değiliz. Bunun sebebi hizmetlerimizi yürütmeye hayati bir role sahip orta dereceli doktorların ülke çapında sayıca azlığı, ve Kuzey Galler gibi kırsal bölgelerdeki yetiştirme zorluklarıdır.

Bir çok hastane gibi biz de geçici (acenta ve vekillik) medikal çalışanlarından istifade etmekteyiz ve bu çalışanlar yıllık izin ve hastalığa bağlı kısa süreli bulunmayışların giderilmesi bağlamında hayati bir oynayabilirler. Fakat birimlere ve klinik görevlilerine aşına olmayan geçici çalışanların fazla sayıda kullanımı birimlerimizin istikrarını ve bakım kalitemizi olumsuz etkileyebilir.

Dolayısıyla üç ana hastanemiz olan – Ysbyty Gwynedd, Glan Clwyd Hastanesi ve Wrexham Maelor Hastanesinde – geçici bir süreyle danışman-öncülüğündeki hizmetlerimizi yoğunlaştırmamızın gerekip gerekmediğini hesaplamaya çalışmaktayız. Her üç hastanede ebe-öncülüğünde hizmetler sürecektir, böylece normal doğum yapacak anneler bu hastanelerin birinde bebeklerini doğurabilirler.

Annelik hizmetleri neonatal servisleri (yeni doğan bebeklere sunulan bakım hizmeti), jinekoloji hizmetleri ve göğüs cerrahisi ile yakından ilişkili olduğundan, yapılacak her türden değişiklik sözkonusu bu hizmetlerde de geçici değişiklik ihtiyacını ortaya çıkaracaktır. Ayrıntılar tam danışmanlık belgemizde temin edilebilir.

Bu geçici değişiklikleri yaptığımız takdirde, daha fazla doktor ve neonatal uzmanı yetiştirerek, ebelik hizmetlerini arttırarak ve ilişkileri geliştirmek için birimlerle çalışarak hizmetlerimizi güçlendirecek her türden çabayı sürdürmeye de devam edeceğiz.

Aynı zamanda Glan Clwyd Hastanesinde daha karmaşık ihtiyaçları bulunan bebeklerin bakım merkezi olacak bir Alt-Bölgesel Yoğun Bakım Merkezi (ABYBM) için planlama geliştireyoruz. Bu çalışanları Kuzey Galler'e çekecek önemli bir girişim olacaktır.

Üzerinde Düşündüğümüz Seçenekler

Karşı karşıya kaldığımız sorunların üstesinden gelmek adına değişik yöntemler üzerinde durduk ve farklı grup temsilcileriyle bir süreliğine görüşmeler yaptık. Bu görüşmelerden üzerinde durduğumuz seçenekleri ortaya koymak, diğer yöntemleri eleyebilmek, ve de mevcut sorunlara doğru çözümleri bulabilmek adına yararlandık.

Üzerinde durduğumuz geçici değişiklik seçenekleri aşağıda ortaya konmuştur.

Her bir farklı seçenek tablo formatında gösterilmektedir. Eksiksiz danışmanlık belgemizde söz konusu her bir seçenek ile ilgili başat konuların ayrıntılarını bulabilirsiniz.

Esas:

- ✓ hizmet şimdiki gibi yada artışta
- ✓ hizmet mevcut fakat düzeyler geçici olarak düşüşte
- ✗ hizmet geçici olarak sağlanamıyor

Seçenek 1 – hizmetler mevcut halleriyle aynı kalır ve bizler medikal çalışanlar ve ekip çalışmasıyla varolan risklerle mücadeleye devam ederiz

Bize göre Seçenek 1 istikrarsız bir durumu işaret ediyor ve anne ve bebekler için söz konusu olan risklerle mücadele etmemize el vermeyecektir.

Bu seçenek altında hizmetler aşağıdaki tablodaki gibi sunulur:

Hizmet	Ysbyty Gwynedd	Glan Clwyd Hastanesi	Wrexham Maelor Hastanesi
Ebelik-öncülündeki Birim	✓	✓	✓
Danışman-öncülüğündeki Hizmet	✓	✓	✓
Acil ve Yatan hasta Jinekoloji	✓	✓	✓
Gündelik ve Ayakta hasta Jinekoloji	✓	✓	✓
Neonatal Tedavi	✓	✓	✓
Yatan hasta Göğüs Cerahisi	✓	✓	✓
Göğüs Yatan hasta ve Günübirlilik hasta	✓	✓	✓

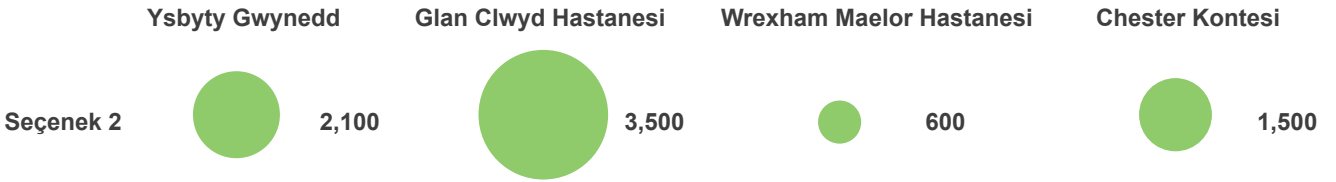


Döngülerin büyüklüğü her yıl her bir bölgede doğan yaklaşık bebek sayısını işaret etmektedir.

Seçenek 2 – Wrexham Maelor Hastanesinde annelik hizmetlerinde geçici değişiklik

Bu seçenek altında hizmetler aşağıdaki tablodaki gibi sunulur:

Hizmet	Ysbyty Gwynedd	Glan Clwyd Hastanesi	Wrexham Maelor Hastanesi
Ebelik-öncülündeki Birim	✓	✓	✓
Danışman-öncülüğündeki Hizmet	✓	✓	✗
Acil ve Yatan hasta Jinekoloji	✓	✓	✗
Günelik ve Ayakta hasta Jinekoloji	✓	✓	✓
Neonatal Tedavi	✓	✓	✓
Yatan hasta Göğüs Cerahisi	✗	✗	✓
Göğüs Yatan hasta ve Günübirlik hasta	✓	✓	✓



Döngülerin büyüklüğü her yıl her bir bölgede doğan yaklaşık bebek sayısını işaret etmektedir.

Bir yılda yaklaşık 1,700 acil ve yatan jinekoloji hastasının Wrexham Maelor Hastanesinden transferi söz konusu olur. Tüm yatan hasta jinekoloji hizmeti Glan Clwyd Hastanesinde yada Ysbyty Gwynedd'de verilir. 800 civarında göğüs hastası Glan Clwyd Hastanesi ve Ysbyty Gwynedd'den Wrexham Maelor Hastanesine taşınır.

Seçenek 3 – Ysbyty Gwynedd'de annelik hizmetlerinde geçici değişiklik

Bu seçenek altında hizmetler aşağıdaki tablodaki gibi sunulur:

Hizmet	Ysbyty Gwynedd	Glan Clwyd Hastanesi	Wrexham Maelor Hastanesi
Ebelik-öncülündeki Birim	✓	✓	✓
Danışman-öncülüğündeki Hizmet	✗	✓	✓
Acil ve Yatan hasta Jinekoloji	✗	✓	✓
Günelik ve Ayakta hasta Jinekoloji	✓	✓	✓
Neonatal Tedavi	✓	✓	✓
Yatan hasta Göğüs Cerahisi	✓	✗	✗
Göğüs Yatan hasta ve Günübirlik hasta	✓	✓	✓

Ysbyty Gwynedd

Glan Clwyd Hastanesi

Wrexham Maelor Hastanesi

Chester Kontesi

Seçenek 3



600



3,900



2,700



500

Döngülerin büyüklüğü her yıl her bir bölgede doğan yaklaşık bebek sayısını işaret etmektedir.

Bir yılda jinekolojik kanser uzman cerrahisi dahil yaklaşık 1,100 acil ve yatan jinekoloji hastasının Ysbyty Gwynedd'den transferi söz konusu olur. Tüm yatan hasta jinekoloji hizmeti Glan Clwyd Hastanesinde yada Wrexham Maelor Hastanesinde verilir. 900 civarında göğüs cerrahisi hastası Glan Clwyd Hastanesi ve Wrexham Maelor Hastanesinden Ysbyty Gwynedd'e taşınır.

Seçenek 4 – Glan Clwyd Hastanesinde annelik hizmetlerinde geçici değişiklik

Sağlık Kurulu bu seçeneğin seyahat ve diğer hizmetler üzerinde en az derecede belirgin etki yapacağına inanmaktadır ve bu seçeneğin daha hızlı devreye sokulabileceğine inanmaktadır. Bu yüzden Seçenek 4 Sağlık Kurulunun tercih ettiği seçenektir.

Bu seçenek altında hizmetler aşağıdaki tablodaki gibi sunulur:

Hizmet	Ysbyty Gwynedd	Glan Clwyd Hastanesi	Wrexham Maelor Hastanesi
Ebelik-öncülündeki Birim	✓	✓	✓
Danışman-öncülüğündeki Hizmet	✓	✗	✓
Acil ve Yatan hasta Jinekoloji	✓	✗	✓
Günderlik ve Ayakta hasta Jinekoloji	✓	✓	✓
Neonatal Tedavi	✓	✓	✓
Yatan hasta Göğüs Cerrahisi	✗	✓	✗
Göğüs Yatan hasta ve Günubirlik hasta	✓	✓	✓

Ysbyty Gwynedd

Glan Clwyd Hastanesi

Wrexham Maelor Hastanesi

Chester Kontesi

Seçenek 4



3,000

500



3,700

500

Döngülerin büyüklüğü her yıl her bir bölgede doğan yaklaşık bebek sayısını işaret etmektedir.

Bir yılda zarfında yaklaşık 300 acil ve yatan jinekoloji hastasının Ysbyty Gwynedd'e 900'ünde Wrexham Maelor'a transferi söz konusu olur. 700 civarında göğüs cerrahisi hastası Ysbyty Gwynedd ve Wrexham Maelor Hastanesinden Glan Clwyd Hastanesine taşınır.

Eşitlik Ve İnsan Hakları

Değişik graplardan insanları etkileyebilecek durumlara dair temel gözlemleri yapmaktayız. Bu danışma süreçlerinde elde ettiğimiz geri dönüşümlerin güncellemelerini yapmaya devam edeceğiz. Sağlık Kurulu herhangi bir karar alınmadan önce değerlendirmelerin sonuçları hakkında her yönüyle bilgilendirilecektir.

Fikrimi Nasıl Söyleyebilirim?

Annelik hizmeti ve diğer ilgili hizmetlere dair ihtiyaç duyduğumuz geçici değişiklikler için sizden fikrinizi söylemenizi istemekteyiz. Siz ne düşünüyorsunuz? Dikkate almamızı düşündüğünüz başka bir husus var mı?

Bizler olabildiğince çok kişinin dönüt verme şansı olsun istiyoruz ve tüm görüşler dikkate alınacaktır. Bağımsız bir şirketten dönütleri değerlendirmesini istedik ve ayrıca bağımsız bir rapor yayınlayacağız.

Görüşlerinizi 5 Ekim Pazartesi, 2015 tarihine kadar almak istiyoruz. Görüşlerinizi bize iletebileceğiniz değişik yöntemler mevcuttur:

Bizi ziyaret edip doğrudan görüşlerinizi ileterek - Kuzey Galler'de açık toplantılar düzenlemek suretiyle size uzman Sağlık Kurulu görevlileri ve klinikçilerle görüşme ve fikirlerinizi onlara iletme fırsatı sunuyoruz. Bu etkinliklerin ayrıntıları web sayfası ve yerel basında yayınlanacaktır.

Online anketi doldurarak - bu işlemi www.wales.nhs.uk/nwmaternity adresinden yapabilirsiniz.

Doldurulan tüm anketler işleme konulacak ve uzman bir sosyal araştırma şirketi tarafından raporlaştırılacaktır. Görüşleriniz saklı tutulacaktır: araştırma şirketi ekibi dışında hiç kimse anketinizi göremeyecek ve de raporda hiç bir bireyin ismi geçmeyecektir.

Email yoluyla - yorumlarınızı NWalesHaveYourSay@wales.nhs.uk adresine gönderebilirsiniz.

Posta yoluyla - bu belgeyi anket ile birlikte doldurup Opinion Research Services, FREEPOST SS1018, PO Box 530, Swansea SA1 1ZL adresine gönderebilirsiniz.

Bize mektup yazmak isterseniz Sağlık Kurulunun aşağıdaki kendi mektup adresini kullanabilirsiniz: Women's and Maternity Services Consultation, FREEPOST RSZZ-SGXY-TSEZ, LL17 0JG

Telefon yoluyla - ÜCRETSİZ numaramız 0800 169 3142'dan bizi arayabilirsiniz. (Pazartesi'den – Cuma'ya sabah 9.00'dan akşam 5.00'e kadar; bu saatler haricinde arama yaparsanız lütfen sesli mesaj bırakınız) ve size daha sonra ulaşılabilmesi için iletişim detaylarınızı bırakın.

Sosyal Medya - haberler ve güncellemeler için bizi Facebook hesabımız olan www.facebook.com/bcuhealthboard dan ve Twitter hesabımız [@bcuhb](https://twitter.com/bcuhb) dan takip ediniz.

Eksiksiz danışmanlık belgesi

Bu bilgi, ve daha çok ayrıntı, eksiksiz danışmanlık belgesinde mevcuttur.

Bu belgeyi www.wales.nhs.uk/nwmaternity adresinden okuyabilir veya yukarıda belirtilen iletişim ayrıntılarını kullanarak bir örneğini talep edebilirsiniz.

Bu bilgi diğer formatlarda da elde edilebilir:

- Diğer dillere çevrilmiş
- Büyük çıktı şeklinde
- Ses kaydı olarak
- Britanya İşaret Diliyle
- Kolay Okumayla

Se quiser uma cópia desta informação em português, ligue 0800 169 3142.

若您需要本信息的中文版，请致电 0800 169 3142 索取。

Jeśli chcielibyście Państwo uzyskać wersję tej informacji w języku polskim to prosimy o kontakt telefoniczny na numer tel. 0800 169 3142.

Dacă doriți o copie cu aceste informații în Românește, vă rugăm să sunați la tel: 0800 169 3142

Bu bilginin portekizce dilinde kopyasını istiyorsanız lütfen aşağıdaki numarayı arayınız 0800 169 3142.

Dönütlerin 5 Ekim Pazartesi, 2015 tarihinden önce alınması gerekmektedir.

Görüşlerinizi bağımsız bir kuruluşa vermek ister misiniz?

Topluluk Sağlık Kurulu (TSK) sizin bağımsız NHS gözlemcinizdir.

Eđer tercih ederseniz, aşağıdaki yollardan biriyle TSK'yla iletişime geçip tam güven içinde fikirlerinizi açabilirsiniz:

Telefon: 01248 679284 (dahili 3)

E-mail: yourvoice@waleschc.org.uk

Websitesi: www.communityhealthcouncils.org.uk/betsicadwaladr

Bize aşağıdaki adresten yazın:
North Wales Community Health Council
11 Chestnut Court
Parc Menai
Bangor
Gwynedd LL57 4FH